

ABSTRACT

Nila Alfiaturrohmah. 2022. “The Representation of Indonesian and Western Culture in ELT Textbooks: Yuen’s Checklist Evaluation”. English Education Department of Islamic Institute State of Kudus.

Language and culture are inseparable and connected to each other. When people learn about any other language from other communities, then unconsciously they will also learn the culture of the community. It means that by learning another language it is also the second way of exploring the world. So, cross-cultural understanding is really important in order to increase student awareness and appreciation toward other cultures especially in ELT class. And this can be done by inserting cultural value in ELT textbooks used by students. This study aims to reveal the representation of Indonesia and western culture in ELT textbooks used by Junior High School students of Indonesia published by MONEC and Erlangga. The researcher employs descriptive content analysis based on Yuen checklist and examines some aspects in the form of visuals and verbal data. The result showed that the two sets of textbooks have been dominated by Indonesian culture with products and practice being the most mentioned aspects. Furthermore, the verbal data shows that Indonesian culture is dominant in MONEC textbooks while the visual data shows that western cultures are dominant in Erlangga textbooks.

Keywords: *Cultural content, content analysis, language and culture, textbook evaluation.*

ABSTRAK

Nila Alfiaturrohmah. 2022. “The Representation of Indonesian and Western Culture in ELT Textbooks: Yuen’s Checklist Evaluation”. English Education Department of Islamic Institute State of Kudus.

Bahasa dan budaya merupakan satu kesatuan yang tidak dapat dipisahkan dan saling berhubungan. Ketika seseorang belajar tentang bahasa lain dari komunitas lainnya, maka secara tidak sadar mereka juga akan mempelajari budaya komunitas tersebut. Artinya dengan mempelajari bahasa lain juga merupakan cara lain untuk menjelajahi dunia. Jadi, pemahaman lintas budaya sangat penting untuk meningkatkan kesadaran dan apresiasi siswa terhadap budaya lainnya, terutama di kelas ELT. Dan ini bisa dilakukan dengan memasukkan nilai-nilai budaya dalam buku teks ELT yang digunakan siswa. Penelitian ini bertujuan untuk mengungkap representasi budaya Indonesia dan Barat dalam buku teks ELT yang digunakan oleh siswa SMP se-Indonesia yang diterbitkan oleh Kemdikbud dan Erlangga. Peneliti menggunakan analisis isi deskriptif berdasarkan daftar yang dimuat oleh Yuen dan mengkaji beberapa aspek berupa data visual dan verbal. Hasil penelitian menunjukkan bahwa kedua set buku teks tersebut didominasi oleh budaya Indonesia dengan aspek *product* dan *practice* yang paling banyak muncul. Selanjutnya, data verbal menunjukkan bahwa budaya Indonesia lebih dominan pada buku teks yang diterbitkan oleh Kemendikbud sedangkan data visual menunjukkan bahwa budaya Barat lebih dominan pada buku teks yang diterbitkan oleh Erlangga.

Kata Kunci: *konten budaya, analisis konten, Bahasa dan budaya, evaluasi buku teks.*